

# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

September 15th 2019, No. 32 **Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time / Dożynki** 655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
www.ourladyofczestochowa.com

**Thank You  
God!**

**Welcome**



**Witamy na  
Dożynkach  
2019**

**God bless Our Families!**

## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

### KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin - kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7; Anna Maziarz - kl.8;

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

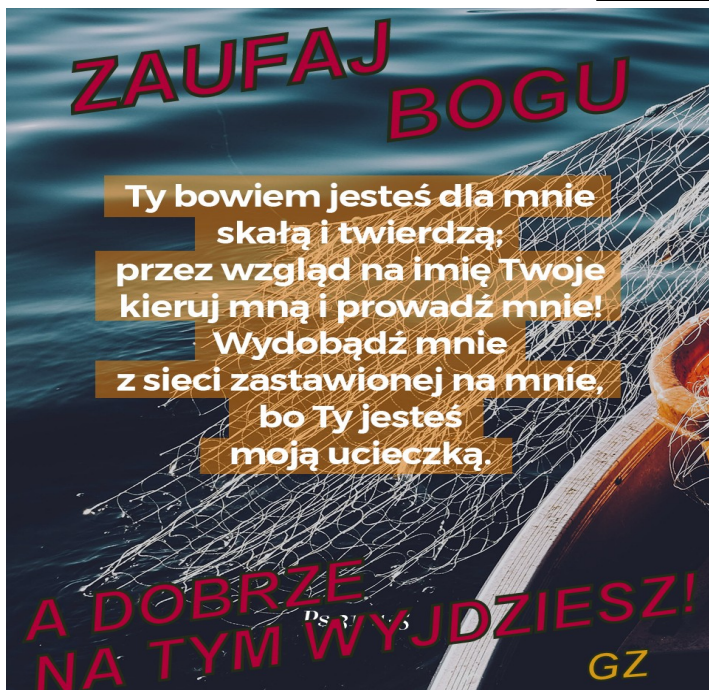
### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dzieciątęcy**  
*Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir*  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chłudziński, Monika Danek, Jacek Grelloch, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk, Anna Górka.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org);  
[contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org), tel. 781-832-0962
- ◆ **Czytanie i rozważanie Pisma Świętego** - każdy czwartek po mszy św. wieczornej, prowadzi O. Andrzej



### Spójrz na krzyż

Spójrz na Krzyż, a zobaczysz głowę Jezusa pochyloną, aby cię pocałować, Jego ramiona rozwarłe, aby cię objąć, Jego serce otwarte, by cię przyjąć, by zamknąć cię w swojej miłości. Skoro wiemy, że Krzyż jest znakiem największej miłości Chrystusa do ciebie i do mnie, przyjmijmy Jego Krzyż we wszystkim, co zechce nam dać i oddajmy Mu z radością wszystko, co zechce zabrać.

Jeśli będziemy tak postępować, świat pozna, że jesteśmy Jego uczniami, że należymy do Jezusa, że czyni, które wykonujemy, ty i ja, nie są niczym innym, jak naszą miłością wcieloną w życie

Dziękuję Ci Boże za ten dzień,  
Co był tak pełen Twojej miłości.  
Że chleb na stole też w nim był,  
I trochę ludzkiej życzliwości.

Za dzień pełen zwyczajnej pracy,  
I modlitwy do Ciebie z rana.  
I miłości najbliższych mi ludzi,  
Gdy mówili - "mamo kochana".

Dzień który mi dałeś Ty, Boże.  
Za cały od rana do nocy.  
Bo nie byłby pewnie dniem takim,  
Bez Twojej w nim Boże pomocy.

-Augustyna-

A CZY JA  
DZIEKUJE  
BOGU?

### Saturday, September 14, 2019 The Exaltation of the Holy Cross

8:30 am † Lila Prończuk - *Szkoła im. św. JPPII*  
4:00 pm † Philip Freeman - *Margo & sons*  
7:00 pm † Stanisława Janowska-Sroka i Mieczysław Sroka -  
- *Córki Basia i Jadzia*

### SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2019 Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time / DOŻYNKI

8:00 am - *Dziękczynna za wszystkie otrzymane łaski z prośbą o dalsze dla rodzin Saletnik i Rosiewicz - Marta Saletnik*

10:00 am - *Za Parafian / For Our Parishioners*  
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona*  
*Msza św. w intencji:*  
† Konstanty Brzeziński - *Krystyna Puricelli*

### Monday, September 16, 2019

7:00 am † Janina & Henryk Wilczko - *Daughters*  
8:00 am † Else - *Christel Washinski - Maria Nowicka*

### Tuesday, September 17, 2019

7:00 am - *Thanksgiving Mass for graces received through the intercession of Our Lady of Czestochowa - Francoise*  
8:00 am † Krzysztof Dachtera - *Mama*

### Wednesday, September 18, 2019

7:00 am - *For God's blessing & good health for Anna Chojnowska - Elżbieta Szpitalniak*  
7:00 pm † Krzysztof Dachtera - *Ojciec i Renata*

### Thursday, September 19, 2019

7:00 am † Patricia Statsky - *Brenda & Stanley Dzierzeski*  
7:00 pm † Jadwiga Wiktorowska - *Rodzina Łupinskih*  
† Róża Darmetko - *Stanisława Pielczar*

### Friday, September 20, 2019

7:00 am - *Free Intention / Wolna Intencja*  
7:00 pm † Olga Błażków - *Rodzina Stec*

### Saturday, September 21, 2019 Saint Matthew, Apostle and Evangelist

8:30 am † Teresa i Tadeusz, oraz Krzysztof Dachtera - *Córka, ciocia oraz wnuczka z rodziną*  
4:00 pm - *God's blessing and good health for Joe Brodigan & Family - Margo*  
7:00 pm † Józefa, Józef i Ireneusz Rogowscy - *Rodzina*

### SUNDAY, SEPTEMBER 22, 2019 Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00 am † Kazimiera i Albin - *Córka z rodziną*  
9:30 am † Ryszard & Lucyna Pieprzycki - *Daughter Alina*

11:00 am † Kazimierz Klinecicz (3R) - *Rodzina*  
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona*  
*Msza św. w intencji:*  
- *O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Boskiej Częstochowskiej, dużo zdrowia na dalsze lata życia z okazji 100-letnich urodzin dla Stanisława Konarskiego - Weterani i Korpus Pomocnicy Pań Pl. #37*

### PROJEKTY NA NAJBLIŻSZY CZAS -

powiększenie bramy wjazdowej do Franciszkańskiego Ogródka.





## BROŃMY ZAWSZE ŚWIĘTOŚCI KRZYŻA

W sobotę, 14 września na lotnisku Krużyn we Włocławku, w Polsce odbyło się spotkanie ewangelizacyjne **"Polska pod krzyżem"**. W programie religijnego wydarzenia były konferencje, świadectwa wiary i Mszę świętą. Byli tam nie tylko wierni z całej Polski, a także rodacy z zagranicy. Do tego duchowego wydarzenia w łańcuchu modlitw dołączyli Polacy rozsiani po całym świecie. Mamy świadomość, że na naszych oczach przez Europę i świat przechodzi fala nienawiści do krzyża, wiary, tradycyjnej katolickiej rodziny, do kościoła i chrześcijańskich zasad życia. Dzisiaj potrzeba światu duchowego przebudzenia i otwartego spojrzenia na prawdziwe oblicze współczesnego, zagubionego człowieka. Dla wielu współczesnych nam ludzi nie ma dzisiaj żadnej świętości, żadnych zasad moralnych. Fala nihilizmu zalewa współczesny świat, prowadząc do destrukcji społeczeństw, cierpienia ludzi i tragedii wielu narodów. Dlatego potrzeba nam dzisiaj jasno i wyraźnie opowiadać się za wartościami ewangelicznymi i stanowczo bronić Krzyża, na którym umarł Chrystus za zbawienie świata. Tak, trzeba nam dziś odważnie bronić Krzyża! Nasz wielki rodak Jan Paweł II uwrażliwiał Polaków mówiąc **"Brońcie krzyża, nie pozwólcie, aby Imię Boże było obrażane w waszych sercach, w życiu społecznym czy rodzinnym"**. W czerwcu 1997 w Zakopanem mówił do całego narodu „Umiłowani bracia i siostry, **nie wstyďte się krzyża. Starajcie się na co dzień podejmować krzyż i odpowiadać na miłość Chrystusa. Brońcie krzyża, nie pozwólcie, aby Imię Boże było obrażane w waszych sercach, w życiu społecznym czy rodzinnym. Dziękujmy Bożej Opatrzności za to, że krzyż powrócił do szkół, urzędów publicznych, szpitali. Niech on tam pozostanie! Niech przypomina o naszej chrześcijańskiej godności i narodowej tożsamości, o tym, kim jesteśmy i dokąd zmierzamy, i gdzie są nasze korzenie. Niech przypomina nam o miłości Boga do człowieka, która w krzyżu znalazła swój najgłębszy wyraz**". Podczas inauguracji swego pontyfikatu, w 1978 roku mówił do świata „**Nie lękajcie się. Otwórzcie, otwórzcie na oścież drzwi Chrystusowi!**" Rok później w Warszawie mówił do Polaków, że „człowieka nie można do końca zrozumieć bez Chrystusa. A raczej: człowiek nie może siebie sam do końca zrozumieć bez Chrystusa. Nie może zrozumieć ani kim jest, ani jaka jest jego właściwa godność, ani jakie jest jego powołanie i ostateczne przeznaczenie”. Kościół, idąc za Chrystusem, naucza prawdy, która nie zawsze jest zgodna z opinią większości. Słucha on głosu sumienia, a nie siły i w ten sposób broni ubogich i pogardzanych.



**„Tylko pod tym Krzyżem,  
tylko pod tym znakiem  
Polska jest Polską,  
a Polak Polakiem!”**

Chrystusowy Krzyż znaczy: **miłość nie zna granic** - rozpocznij praktykowanie tego od tych, którzy są najbliżej ciebie i nie zapominaj o tych, którzy są najdalej. Każdy z nas z racji chrztu jest powołany do odnoszenia zwycięstwa w Jezusie Chrystusie. W 1983 roku na spotkaniu z młodzieżą na Jasnej Górze papież mówił do młodzieży i do każdego z nas „**Musicie od siebie wymagać, nawet gdyby inni od was nie wymagali**”. W innym miejscu powiedział „Szukajcie prawdy tam, gdzie ona rzeczywiście się znajduje! Jeśli trzeba, bądźcie zdecydowani iść pod prąd obiegowych poglądów i rozpropagowanych haseł! Nie lękajcie się Miłości, która stawia człowiekowi wymagania”. Każdy wrzesień przypomina nam o tragizmie II- ej wojny światowej, która rozpoczęła się atakiem hitlerowskich Niemiec na Polskę. Nasi dzielni żołnierze bronili na Westerplatte naszej Ojczyzny i tysiącletniej katolickiej tradycji polskiego narodu. Jan Paweł II odwiedzając Gdańsk mówił do młodzieży

**„Każdy z was, młodzi przyjaciele, znajduje też w życiu jakieś swoje Westerplatte.**

Jakiś wymiar zadań, które musi podjąć i wypełnić. Jakaś słuszna sprawa, o którą nie można nie walczyć. Jakiś obowiązek, powinność, od której nie można się uchylić. Nie można zdezerterować”. Dla chrześcijanina żadna sytuacja nigdy nie jest beznadziejna. Chrześcijanin jest człowiekiem nadziei! Pan Jezus po zmartwychwstaniu, wstępując do nieba nie zostawił nas sierotami. Jezus zostawił nam swój Kościół, a w nim Sakramenty Święte, które nas umacniają, karmią i dają siłę w pielgrzymce do nieba. Mamy Sakrament Pojednania, Eucharystię... Papież mówił „Eucharystia to jest przede wszystkim ta świadomość: jestem miłowany, ja jestem miłowany. Ja, taki jaki jestem”. W przemówieniu w Strasburgu nasz papież mówił „**Stara Europa potrzebuje nowej ewangelizacji**”. Dzisiaj odnosi się wrażenie, że Europa zachodnia zatraciła swoje chrześcijańskie oblicze; odrzucając krzyż zatopiła się w bezbożnym i zgubnym materializmie. Dlatego potrzeba nam powrotu do korzeni, do krzyża, do Boga! Nasza Parafia świadomie włączyła się w piękną duchową akcję polskiego narodu **ukazania na nowo światu wartości krzyża**, na którym dokonano się zbawienie świata i każdego z nas. Niech sobotnie, osobiste przyjęcie krzyża zbliży nas do Chrystusa, umocni naszą wiarę i pomoże wynagrodzić Bogu za znieważanie jego kościoła, kapłaństwa, Eucharystii i Sakramentów Świętych... Niech każdy z nas stanie się światłem rozpromieniającym ciemności tego świata.

**SPECIAL DEVOTION TO THE CROSS**  
**On Saturday after 7:00 pm Mass we will have special devotion to the Holy Cross. After the Mass will be exposition of the Blessed Sacrament and Devine Mercy Prayers.**  
**We will close with prayers under the cross in front of our Church. Please join us!**

## Dwudziesta czwarta niedziela zwykła / Dożynki

### Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „Clergy Health Retirement Trust”.

Collection September 22 will be „Maintenance and Repair”.

Kolekta 22 września będzie na „Naprawy i remonty”.

Kolekty:  
09.08.19

**I - \$1,633.00: from envelopes - \$819.00; loose - \$814.00,**

**II - \$980.00: from envelopes - \$644.00; loose - \$336.00.**

### HARVEST FESTIVAL DONATION by:

Genowefa & Jan Kotowski	\$50
Constance Bielawski	\$100
Polish Army Veterans Assoc. Post #37	\$150
Eugenia Sawczuk	\$10
Henryka & Andrew Nowakowski	\$50
Bernadeta Gorczynska	\$50
Marianna & Edward Leskow	\$100
Marzena Nowicka	\$200
Anna Gorska	\$40
Anthony Andruszkiewicz	\$100
Joanne Dzengielewski	\$120
Elizabeth & Stanley Skrzyniarz	\$100
Tomasz Pajak	\$200
Caroline Ubowski	\$130
Anonymous	\$200
Zywy Różaniec	\$150
Anonymous	\$1,000
Karen Rolak	\$200
Karen Rolak in the name of Richard Rolak	\$400
Krystyna Puricelli	\$60
Andrzej Prończuk	\$100
Eugenia Sawczuk	\$100
Halina Parol	\$40
Alicja Kozakiewicz	\$50
Józef Adranowicz	\$100
Mirosława & Mirosław Uchal	\$100
Beata & Marian Zoch	\$90
Maria & Marek Stasiewicz	\$50
Waldemar Giro	\$100
Elżbieta & Waldemar Welz	\$100
Alina Pieprzycki	\$50
Regina & Eugeniusz Marczuk	\$50
Rodzina Maziarz	\$40
Krystyna & Stanisław Pazdyk	\$200
Christopher Chmielinski	\$2,500

*BIG THANK YOU AND MAY GOD BLESS ALL OUR DONORS!*



**Please pray for the sick, homebound and hospitalized.**

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliš, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**

**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI**

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Klaczek, Kacperek

### MSZA POŁOWA / OUTDOOR MASS

W ubiegłą sobotę na naszym dożynkowym parkingu, pierwszy raz w historii naszej parafii, została odprawiona Msza Polowa. Msza odbyła się w intencji zmarłej w marcu naszej Parafianki, śp. Lili Prończuk. Było to też otwarcie wybudowanej altany, która została ufundowana przez męża Andrzeja Prończuka z rodziną i przyjaciółmi.

Warto podkreślić, że ok. 1/3 potrzebnych funduszy na budowę, pokryta została z funduszu, który pochodził z donacji od przyjaciół którzy, podczas mszy św. pogrzebowej za zmarłą Lilę, zamiast kwiatów, złożyli donacje do Fundacji Kultury Polskiej na cel upamiętnienia jej działalności. Ta piękna altana będzie teraz częściej wykorzystywana na nasze msze polowe, koncerty muzyczne, wydarzenia artystyczne i inne parafialne imprezy. Serdecznie dziękujemy tym, którzy przyszli na sobotnią mszę i wszystkim tym, którzy do pięknego dzieła rodziny Prończuk dołożyli swoją symboliczną cegiełkę.



Last Saturday a Mass was celebrated in our Harvest Festival parking lot for the first time in the history of our Parish. The Mass was held for our Parishioner, who died in March - Lila Prończuk. It was also the opening of a gazebo, which was funded by her husband Andrzej Prończuk with family and friends. About 1/3 of the funds needed for construction, came from donations from friends who, donated to the Polish Culture Foundation to commemorate her activities. These donations were made in lieu of flowers for Lila's funeral. This beautiful gazebo will now be used for outdoor masses, music concerts, artistic events and other parish events. Thank you to those, who came to the Saturday Mass and to all those, who added their symbolic brick to the beautiful work of the Prończuk family.



**WITAMY NA DOŻYNKACH**  
*Serdecznie witamy naszych Parafian,  
Przyjaciół i Wszystkich przybyłych Gości  
na naszych DOŻYNKACH*

**WELCOME**  
**TO THE HARVEST FESTIVAL**  
*We warmly welcome our Parishioners,  
Friends and All Guests who came  
to our HARVEST FESTIVAL*

## Boston's Polish Harvest Festival

**SEPTEMBER 15, 2019**  
Sunday, 11:00 AM to 6:00 PM

**Our Lady of Czestochowa Parish**  
655 Dorchester Ave., S. Boston, MA, Tel. 617-268-4355  
**Great Food Music Fun for Everyone**



### OGROMNE PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy Komitetowi Parafialnemu i wspierającej Grupie Koordynacyjnej i Wszystkim tym, którzy aktywnie włączyli się w przygotowanie naszych Parafialnych Dożynek.

Dziękujemy tym, którzy kupili bilety na loterię, złożyli dożynekowe donacje, ustawili namioty, stoły, przygotowali hit Dożynek - z sercem zrobione parafialne placki ziemniaczane.

Dziękujemy Wszystkim Wolontariuszom, DJ Mariuszowi, Adamowi Chrola, małym i dużym członkom zespołu Krakowiak, Miss Polonia, zmotoryzowanym polskim huzarom, Organizacjom Polonijnym, Szkole Języka Polskiego im. Sw. Jana Pawła II, gazecie Biały Orzeł za reklamę, obsługującym wszystkie dożynekowe stanowiska, grupie porządkowej, ...

Dziękujemy Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zorganizowania i przeprowadzenia naszych Dożynek. W szczególności dziękujemy Edwardowi Radko i całej załodze Euromart za jak zawsze smaczne polskie jedzenie, sprawną organizację i poświęcenie się dla dobra naszej Parafii.

**Dziękujemy Wszystkim Gościom za przybycie i dzielenie się naszym szczęściem. Niech dobry Bóg obficie każdemu z nas błogosławi. Dziękujemy i Szczęść Boże!**

### BIG THANK YOU

We would like to thank the Parish Committee and the Supporting Coordination Group and all those who actively joined in the preparation of our Parish Harvest Festival.

Thank you to those who bought lottery tickets, submitted harvest festival donations, set up tents, tables, prepared the Harvest Festival favorite - parish potato pancakes made with heart.

Thank you to all Volunteers, DJ Mariusz, Adamowi Chrola, small and large members of the Krakowiak dance group, Miss Polonia, motorized Polish hussars, Polish Diaspora Organizations, the Polish Language School of John Paul II, the newspaper Biały Orzeł for advertising, volunteers performing the various harvest festival duties, organizing committee, ...

Thank you to everyone who contributed to the organization and implementation of our Harvest Festival in any way. In a special way we thank Edward Radko and the entire Euromart crew for tasty Polish food as always and for efficient organization and dedication to the good of our Parish.

**Thank You to All Our Guests for coming and sharing our happiness. May good God bless us generously. Thank you and God bless you!**



**INVITATION TO COMEDY SHOW**  
October 5, on our parking lot, information follow



### ZAPISY NA KATECHEZĘ

Biuro parafialne przyjmuje zapisy na nowy rok katechetyczny 2019-2020.

### BIERMOWANIE

Osoby, które pragną przyjąć Sakrament Bierzmowania proszone są o zapisanie się w biurze parafialnym.

### SAKRAMENT OF CONFIRMATION

Those, who wish to receive the Sakrament of Confirmation, please enroll yourself at the Parish Office.



### Wycieczki:

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę,  
oraz 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w  
każdą piątek. Tel. 617-288-7777